Thai SOLT I
Module 5 Lesson 6



Health Care

At the end of the lesson, the students will be able to describe healthcare systems. Under this Terminal Learning Objective, the students will be able to:

1. **Discuss healthcare systems.** This task will include:
   - Ask about medical facilities
   - Respond about medical facilities
   - Request information about a hospital's location and patient's room
   - Describe dental work
   - Discuss dental services
   - Discuss field hospital
   - Compare military and civilian hospitals
   - Use personal care services
   - Compare healthcare systems of Thailand with those of the US

Medical facilities

ตารางออกตรวจโรคของแพทย์ วันราชการ เวลา ๐๙๐๐ - ๑๒๐๐ น

ห้องตรวจ	เฉพาะทาง	แพทย์	จ	อ	พ	พ	ศ	หมายเหตุ
ตรวจโรคทั่วไป/อายุรกรรม โทร.๒๓๓๒๓	ทั่วไป	สุรเดช	x	x	x	x	x	โทร.๒๓๓๒๒
	ทั่วไป/รังสีกรรม	วิชัย	x	x	x	x	x	โทร.๒๓๓๒๕
	ทั่วไป/ผิวหนัง	สมชาย	x	x	x	x	x	โทร.๒๓๓๒๔
	อายุรกรรม/ระบบประสาท	พงษ์จรัส	x	x	x	x		โทร.๒๓๓๒๔
	อายุรกรรมโรคไต	อำนาจ	x		x		x	โทร.๒๓๓๒๖
	อายุรกรรม ข้อ	ชาติวุฒิ	ไปราชการต่างประเทศ					
จิตเวชและยาเสพติด โทร.๒๓๔๒๑	จิตเวช	ชาญชัย	x		x		x	
กุมารเวชกรรม โทร.๒๓๓๑๖	กุมารเวชกรรม	ปาจรีย์	x	x	x	x	x	
	กุมารเวชกรรม	วุฒิชัย	x	x	x	x	x	
ศัลยกรรม โทร.๒๓๓๔๓	ศัลยกรรมทั่วไป	ราชา	x		x		y	วันศุกร์ แพทย์หมุนเวียนกันออกตรวจ
	ศัลยกรรมกระดูก	ธนิต	x		x		x	
	ศัลยกรรมประสาท	สุรศักดิ์	x		x			
ตา โทร.๒๓๔๑๖	โรคตา	ดนัยพร	x	x	x	x	x	โทร.๒๓๔๑๖
หู คอ จมูก โทร.๒๓๓๓๔	โรคหูคอจมูก	ภัทราวุธ	x		x	x		
	โรคหูคอจมูก	สุรชัย		x	x		x	
สูตินรีเวชกรรม โทร.๒๓๓๑๘	สูตินรีเวชกรรม	ชลสินธุ์	x	x	x	x	x	
	สูตินรีเวชกรรม	พนิดา	x	x	x	x	x	
รังสีกรรม โทร.๒๓๓๓๕	รังสีกรรม	ชลธิชา	อ่านฟิล์มเอ็กซ์เรย์ทุกวัน					
ห้องฉุกเฉิน โทร.๒๓๓๓๙								

Exercise 1
Above is the directory for the army hospital in Korat, Thailand. What number will you call to set up an appointment with a specialist in each of the following situations?

1. Your young child needs to have surgery.
2. You need to have X-rays taken.
3. Your leg is broken and you need to have the bone reset.
4. You have an unexplained rash on your body.
5. You need to have your eyes checked for glaucoma.
6. Your wife needs a Pap smear test.

Hospital location and patient's room

Somsak gets news that a relative is in the hospital. He calls Daranee to get information to go and visit his relative.

Somsak: ฮัลโหล ดารณีอยู่ไหมครับ

Daranee: นี่ดารณีกำลังพูดค่ะ

Somsak: ผมสมศักดิ์นะครับ

Daranee: อ้าว เป็นยังไง สบายดีหรือ

Somsak: สบายดีครับ ผมได้ข่าวว่าคุณอาผู้ชายเข้าโรงพยาบาลหรือครับ

Daranee: ค่ะ เพิ่งเข้าไปเมื่อสองวันก่อนนี้เอง

Somsak: เป็นอะไรมากหรือเปล่าครับ

Daranee: ไม่เป็นอะไรมากหรอก โรคคนแก่น่ะ หมอบอกว่าให้พักมากๆหน่อย

Somsak: ผมอยากจะไปเยี่ยมคุณอาสักหน่อย อยู่โรงพยาบาลไหนครับ

Daranee: อยู่วิชัยยุทธค่ะ

Somsak: วิชัยยุทธตรงถนนเศรษฐศิริใช่ไหมครับ

Daranee: ใช่ ตรงข้ามกับบ้านคุณป้าสมรนั่นละ

Somsak: อยู่ห้องเลขที่เท่าไรครับ

Daranee: ชั้น ๕ ห้อง ๕๑๑ ค่ะ

True or false?

1. The person who picked up the phone was not Daranee. T / F
2. Daranee is Somsak's cousin. T / F
3. Somsak is asking to talk to Daranee's father. T / F
4. Daranee's father has been hospitalized for 2 days. T / F
5. Given his health condition, it will be a long recovery. T / F
6. The Vichaiyut hospital is opposite aunt Samorn's house. T / F
7. John wants to visit Daranee. T / F

Answers: 1.F 2.T 3.F 4.T 5.F 6.T 7.F

Tip of the Day

Doctors treating patients in private hospitals will be paid on a fee-for-service basis, and many of these doctors will also be practicing on a private basis in the community.

Exercise 2 (Pair Work)
Take turns asking and answering questions about hospital location and patient rooms.

Example: A: **ปีเตอร์อยู่โรงพยาบาลไหน** B: **อยู่ศิริราชครับ**
A: **อยู่ตึกไหน ห้องเบอร์อะไร** B: **อยู่ตึกสาม ห้อง** 302

1. **ชาญชัย** / **ร.พ. บำรุงราษฎร์** / 216
2. **ชาติวุฒิ** / **ร.พ. เกษมราษฎร์** / 124
3. **ปาจรีย์** / **ร.พ. จุฬาฯ** / 321
4. **ธนิต** / **ร.พ. สมิติเวช** / 543
5. **สุรชัย / ร.พ. พญาไทสอง** / 312

Exercise 3 (Pair Work)
Pretend that your friend is hospitalized and you came to visit her. Your partner will play the role of hospital receptionist. Switch roles and repeat the activity. Be sure that your conversation is conducted entirely in Thai.

A=Receptionist B=Visitor

A: Greet the visitor and ask how he/she may help him/her.
B: Tell him/her that your friend is hospitalized at this hospital and you want to know her room number.
A: Ask the patient's name.
B: Tell her name.
A: Tell her room number.
B: Ask where the room is located.
A: Tell that the patient rooms are located on the third and fourth floor of this building and her room is on the third floor. Tell her to take the elevator on the right side.
B: Say thank you.

Exercise 4 (Group Work)
Role-play. One person in the group pretends to be a hospital receptionist and the others are first time patients at this hospital.

(1) Each person comes up with his/her hypothetical medical symptoms and works with the group to determine which department he/she should go to.

(2) Ask the receptionist the location of the department and the receptionist answers, using the directory below.

Maternity	Second Floor East
Pediatrics	Second Floor West
Geriatrics	Fourth Floor West
Emergency	First Floor East
Intensive Care	First Floor West
Gastro-Intestinal	Third Floor East
Oncology	Third Floor West
Neurology	Third Floor West
Extended Care	Fourth Floor East

Note: The words 'West' and 'East' when referring to the wings of the building, ปีกซ้าย and ปีกขวา are used consecutively.

Dental work and services

คลีนิคทำฟัน:

ฟัน	*teeth*
ฟันน้ำนม	*baby teeth*
ฟันแท้	*adult teeth*
เหงือก	*gum*
ขูดหินปูน	*cleaning*
อุดฟัน	*filling*
การจัดฟัน	*orthodontics*
คลองรากฟัน	*root canal*
ยาชา	*anesthetic*
ฟันเป็นรู	*cavity*

Exercise 5
Fill in the blanks in this paragraph that explains what goes on during a visit to the dentist. Choose the correct words from the box to put into the blanks.

เวลาไปให้หมอ _____ หมอจะทำความสะอาดฟันให้ก่อนเรียกว่า _____ ถ้าตรวจพบว่ามีฟันเสีย เช่น _____ หมอก็จะ ____ ฟันซี่นั้นให้ บางครั้งถ้ารูลึกมากลงไปถึง _____ ก็อาจจะต้อง _____ หรือถ้าหมอคิดว่ายังไม่จำเป็นก็อาจจะทำการ _____ ให้ อย่างไรก็ตาม ทั้งสองกรณี หมอจะต้องใช้ ____ช่วยไม่ให้คนไข้_____

ถอน	เส้นประสาทฟัน	ฟันเป็นรู	การขูดหินปูน	รู้สึกเจ็บ
อุด	ยาชา	รักษารากฟัน	ตรวจฟัน	

Answers:
เวลาไปให้หมอตรวจฟัน หมอจะทำความสะอาดฟันให้ก่อนเรียกว่าการขูดหินปูน ถ้าตรวจพบว่ามีฟันเสีย เช่นฟันเป็นรู หมอก็จะอุดฟันซี่นั้นให้ บางครั้งถ้ารูลึกมากลงไปถึงเส้นประสาทฟันก็อาจจะต้องถอน หรือถ้าหมอคิดว่ายังไม่จำเป็นก็อาจจะทำการรักษารากฟันให้ อย่างไรก็ตาม ทั้งสองกรณี หมอจะต้องใช้ยาชาช่วยไม่ให้คนไข้รู้สึกเจ็บ

Exercise 6
Read the passage and answer the multiple-choice questions that follow.

การจัดฟันควรเริ่มเมื่อไร ?

ถาม : ผู้ปกครองหลายท่านมักมีข้อสงสัยว่าควรจะพาบุตรหลานไปจัดฟันเมื่อไร ?

ตอบ : ปัจจุบันนี้การจัดฟันสามารถทำได้ทุกช่วงอายุ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับชนิดความรุนแรงหรือความจำเป็นรีบด่วนของปัญหาที่เกิดขึ้นมีมากน้อยเพียงใด ตามปกติทันตแพทย์จัดฟันส่วนใหญ่มักจะรอให้เด็กมีฟันแท้ขึ้นครบ 28 ซี่ก่อน เมื่ออายุประมาณ 10 – 12 ปี จึงจะเริ่มให้การรักษา

ผู้ปกครองควรพาบุตรหลานของท่านไปพบทันตแพทย์ เพื่อรับการตรวจฟันเป็นประจำโดยปกติทุก 6 เดือน เพื่อจะได้รับการดูแลให้มีสุขภาพช่องปากที่ดี และเมื่อตรวจพบว่ามีความจำเป็นต้องจัดฟัน จะได้ส่งไปปรึกษาเพื่อขอคำแนะนำ และการรักษาที่เหมาะสมจากทันตแพทย์จัดฟันต่อไป

1. What is the recommended age to have braces?

a. 10-12 years old
b. 6 years old
c. 8 years old

2. How many adult teeth are in place at the age of 10-12?

a. 32
b. 30
c. 28

Answers: 1.a 2.c

Military Hospital

Tip of the Day

There are a number of Thai military hospitals that are staffed and equipped to provide excellent care, but civilian access to these facilities, including access by foreigners, is only possible on referral.

Exercise 7 (Group Work)
Work in groups of three or four. Your assignment is to stock a field hospital. Make a list of as many items as you can think of for your inventory. Consult your dictionary or your Instructor for any terms that you do not have Thai equivalents for. Share your list with the rest of the class and determine which group has come up with the longest inventory list.

Exercise 8 (Group Work)
Continue working in the same groups as you were in Exercise 7. Now that you have determined what you need for your field hospital, your task is to lie out the floor plan. Each group should come up with a simple floor plan for a field hospital, including what rooms there are and any particular equipment you could expect to find in each. Each group will send one member to the board to draw out that group's floor plan to share with the class.

Exercise 9
Read the excerpt below about a military hospital: **โรงพยาบาลค่ายสุรนารี** in Thailand and answer the questions that follow.

โรงพยาบาลค่ายสุรนารี เป็นโรงพยาบาลทั่วไปของกรมแพทย์ทหารบก ตั้งอยู่ที่จังหวัดนครราชสีมา

ภารกิจ: ให้บริการรักษาพยาบาลแก่ทหารและครอบครัวทหาร ตลอดจนประชาชนทั่วไป ภารกิจอื่นได้แก่ เป็นสถานที่ฝึกของแพทย์เพิ่มพูนทักษะ (แพทย์ที่จบปีแรก) นักเรียนนายสิบเหล่าแพทย์ เป็นหน่วยฝึกทหารกองประจำการเหล่าแพทย์ เป็นหน่วยส่งกำลังบำรุงยาและเวชภัณฑ์สิ้นเปลืองให้หน่วยทหารในพื้นที่

โรงพยาบาลค่ายสุรนารีมีขีดความสามารถใกล้เคียงกับโรงพยาบาลประจำจังหวัดคือ มีแพทย์เฉพาะหลายทาง ที่แตกต่างกันคือ รับรักษาผู้ติดยาและสารเสพติดแบบผู้ป่วยใน นอกจากนี้ยังมีศูนย์สุขภาพด้วย





1. In what province is this hospital located?

_____

2. Does this hospital take care of civilians also?

_____

3. What are the other missions of this hospital?

_____

4. In what way is this hospital comparable in grade to other general hospitals?

_____

5. Name an additional service offered at this hospital.

_____

6. Is a fitness center available at this hospital?

_____

Answers:
1. Nakorn Ratchasima Province.
2. Yes.
3. It's a training site for medical interns who are officers, and for medics who are NCOs; a basic training site for soldiers who will become medics; and the medical equipment distribution point for other military installations in the area.
4. There are specialist doctors as in other general hospitals.
5. They accept drug addicts as in-patients.
6. Yes.

Tip of the Day

In spite of the rapid spread of modern urban living, traditional health and fitness practices have never been totally supplanted. Most notable element of traditional healing are body massage and herbal steam baths designed to improve circulation, reduce stress, soothe aching muscles, improve breathing, ease allergies and cure skin ailments.

Personal care services

Somsak's grandmother needs to have shots for an extended period of time. He calls a nurse aid agency to get someone to care for his grandma in her home.

Agency: สวัสดีค่ะ ศูนย์แนะนำผู้ช่วยพยาบาลตามบ้านค่ะ

Somsak: สวัสดีครับ ผมอยากจะได้ผู้ช่วยพยาบาลผู้หญิงสักคนหนึ่ง
ตอนนี้พอจะมีบ้างไหมครับ

Agency: ผู้ป่วยเป็นโรคอะไรคะ

Somsak: ไม่ได้เป็นอะไรมากหรอกครับ เพียงแต่ต้องฉีดยาบำรุงทุกวันเท่านั้น
เป็นผู้สูงอายุจะพาไปโรงพยาบาลทุกวันก็ลำบาก

Agency: ดิฉันเข้าใจค่ะ จะให้เริ่มทำงานเมื่อไรคะ

Somsak: วันพรุ่งนี้เลยได้ไหมครับ ขอโทษนะครับ คิดค่าบริการยังไงครับ

Agency: ถ้าบ้านคุณอยู่ในเขตกทม. ก็คิดครั้งละ ๕๐๐ บาทค่ะ ไม่รวมค่ายาฉีดนะคะ

Somsak: ตกลงครับ

Agency: กรุณาส่งแฟ็กซ์แผนที่บ้านคุณให้ทางศูนย์ด้วยได้ไหมคะ ...

True or false?

1. Somsak's grandmother is bedridden. T / F
2. Somsak doesn't have time to take his grandmother to the hospital. T / F
3. His grandmother needs a vaccination for snake bite. T / F
4. The charge is ฿ 500 for the whole course of treatment. T / F
5. Somsak explains to the agency over the phone how to get to his house. T / F

Answers: 1.F 2.F 3.F 4.F 5.F

Exercise 10 (Pair Work)
Alternate the roles. Call the hospital and check if they provide home care services to give shots. Answer affirmatively or negatively.

สุขภาพ means having a healthy body and mind

อนามัย knowing how to keep oneself in good health

สถานพยาบาล any medical facility—either government or private sector

โรงพยาบาล a hospital, either government or private sector, that has an emergency room and complete medical facilities.

โพลี่คลีนิค small medical establishment run by private individuals but having specialist doctors on duty that is usually open 24 hours a day, 7 days a week.

ร้านทำฟัน run by an individual dentist, usually open after working hours since most of them have a regular job in a hospital

ร้านหมอ run by an individual doctor and usually open after working hours since most of them have regular jobs in a hospital. You can find these on almost any city street corner with the doctor's name and the word **การแพทย์** on a sign, e.g. 'สมศักดิ์การแพทย์'

นายแพทย์ is the title of a male doctor e.g. **นายแพทย์ สมศักดิ์ ศรีประเสริฐ**; whereas a female doctor uses **แพทย์หญิง**. Colloquial term for both is **หมอ** or **คุณหมอ**.

พยาบาล historically, all nurses in Thailand were female and they were called **นางพยาบาล**. In fact, Thai males worked in hospitals as orderlies, but their status and training were inferior to female nurses. They were called **บุรุษพยาบาล** . There are still **บุรุษพยาบาล** but now both male and female nurses who have been fully trained as nurses are called **พยาบาล**. There are also assistant nurses who are called **ผู้ช่วยพยาบาล**

อนามัยจังหวัด = Provincial heath centers

(แผล) กำลังจะหาย	healing
กายภาพบำบัด	physical therapy
การขูดหินปูน	dental cleaning
การตรวจโรค	examination (overall and comprehensive)
การฝังเข็ม	acupuncture
การรักษาโรค	therapy
กุมารเวชกรรม	pediatrics
เข็ม	needle
เข้าคิว	to form a line
ครอบฟัน	crown
คลองรากฟัน / รักษารากฟัน	root canal/root canal treatment
คลอดธรรมชาติ	normal labor
คลีนิค	clinic
เจาะเลือด	taking a blood sample
ตรวจครรภ์	routine check for expecting mother
ตรวจฟัน	dental exam
ถอนฟัน	to extract (tooth)
ทันตกรรม	dentistry
นอน(อยู่)โรงพยาบาล	to hospitalize
นัดหมอ(ไว้)	to make an appointment with a doctor
ไปเยี่ยม(ไข้)	to pay a visit (at the hospital)
ผ่าตัดคลอด	cesarean section
แผนก	department
แผนกจ่ายยา	pharmacy
แผนกฉุกเฉิน	emergency
แผนกเวชระเบียน	registration/records
พยาธิวิทยา	pathology
พระภิกษุ	buddhist monk
พลังงาน	energy
แพทย์เฉพาะทาง	medical specialist
แพทย์เพิ่มพูนทักษะ	intern
แพทย์เวร	doctor who is on duty after normal working hours
ฟันเป็นรู	cavities
มะเร็ง	cancer
ไม่สมดุลย์	imbalance
ยาชา/ยาสลบ	anesthetic
ยาเสพติด	narcotics
ระบบ	system
รังสีกรรม	radiology
รู้สึกเจ็บที่	to feel a pain in the…

โรคเนื้องอก	tumors
โรงพยาบาลสนาม	field hospital
ลิฟท์	elevator
วิธี	technique
ศัลยกรรม	general surgery
ศูนย์สุขภาพ	fitness center
สิทธิพิเศษ	privilege
สูติ-นรีเวชกรรม	obstetrics-gynaecology
เส้นประสาทฟัน	dental nervus
หน่วยหัวใจ	cardiology
หมอตา (จักษุแพทย์)	eye specialist
หมอฟัน (ทันตแพทย์)	dentist
หมอโรคผิวหนัง	dermatologist
ห้องปฏิบัติการ	lab
ห้องผ่าตัด	operation room
หู-คอ-จมูก	otorhinolaryngology
เหงือก	gum
อัมพาต	paralysis
อายุรกรรม	internal medicine
อุดฟัน	filling
ไอเรื้อรัง	chronic cough

The Health System of Thailand

Medical care in Thailand is improving rapidly. In the large cities of Bangkok and Chiang Mai, the quality can be comparable to the care one would receive in the United States. In other parts of Thailand, the quality of care generally does not meet western standards, though it continues to improve and is, in some areas, excellent. Currently doctors are being trained along American standards, using English language textbooks, and are required to pass rigorous medical tests before practicing.

For emergency care in remote areas and small cities, one should go to the nearest hospital or clinic, preferably a private facility if one is available in the area. Private facilities tend to be better staffed and equipped, and are accustomed to treating people from other countries. The costs of care by private doctors and in private hospitals, as well as the costs in public hospitals, will be much less than the costs in the United States. A small but growing number of people have private health insurance that enables them to pay for care in both public and private hospitals. In Bangkok, the yellow pages of the English language telephone directory list over 150 hospitals - public and private. Although the quality varies, many of the private hospitals provide excellent care.

Serious medical problems requiring hospitalization and/or medical evacuation to the United States can cost thousands of dollars or more. Doctors and hospitals often expect immediate cash payment for health services and U.S. medical insurance is not always valid outside of the United States. The Medicare/Medicaid program does not provide for payment of medical services outside of the United States.

Here are some reputable hospitals in Bangkok and its vicinity:

- Bangkok General Hospital
- Bumrungrad Hospital - private health care delivery and specialized heart and cancer treatment.
- Eye Ear Nose Throat Hospital - offers lasik surgery for eyesight correction, artificial eyes, dental treatment, and more. In Thai.
- Krungdhon Hospital
- Nose-Allergy Central Clinic - In Thai.
- Piyavate Hospital - provides child development services, golden age care, restaurants, and conference facilities. Also in Thai.
- Saint Louis Hospital
- Samitivej Hospital - with two locations in Bangkok and the Sriracha in Chonburi.
- Srisiam Hospital
- Thaimedicalcare - offers health care packages, dental care, and hotel reservation services.
- Thonburi Hospital - belonging to the largest health care group in Thailand.

Activity 1
Match the medical department with its English equivalent.

1. แผนกเวชกรรมทั่วไป	a. Obstetric & Gynecology
2. แผนกอายุรกรรม	b. Psychiatry
3. แผนกศัลยกรรม	c. Pediatrics
4. แผนกหู คอ จมูก	d. Dermatology
5. แผนกทันตกรรม	e. Ophthalmology
6. แผนกโรคผิวหนัง	f. General Practice
7. แผนกจิตเวช	g. Dentistry
8. แผนกสูตินรีเวช	h. Surgery
9. แผนกกุมารเวชกรรม	i. Otorhinolaryngology
10.แผนกจักษุกรรม	j. Internal Medicine

Answers: 1.f 2.j 3.h 4.i 5.g 6.d 7.b 8.a 9.c 10.e

Activity 2 (Pair Work)
Using the information below, tell your partner about your (or someone's) medical symptoms or diagnosis and your partner will refer you to the appropriate doctor's office.

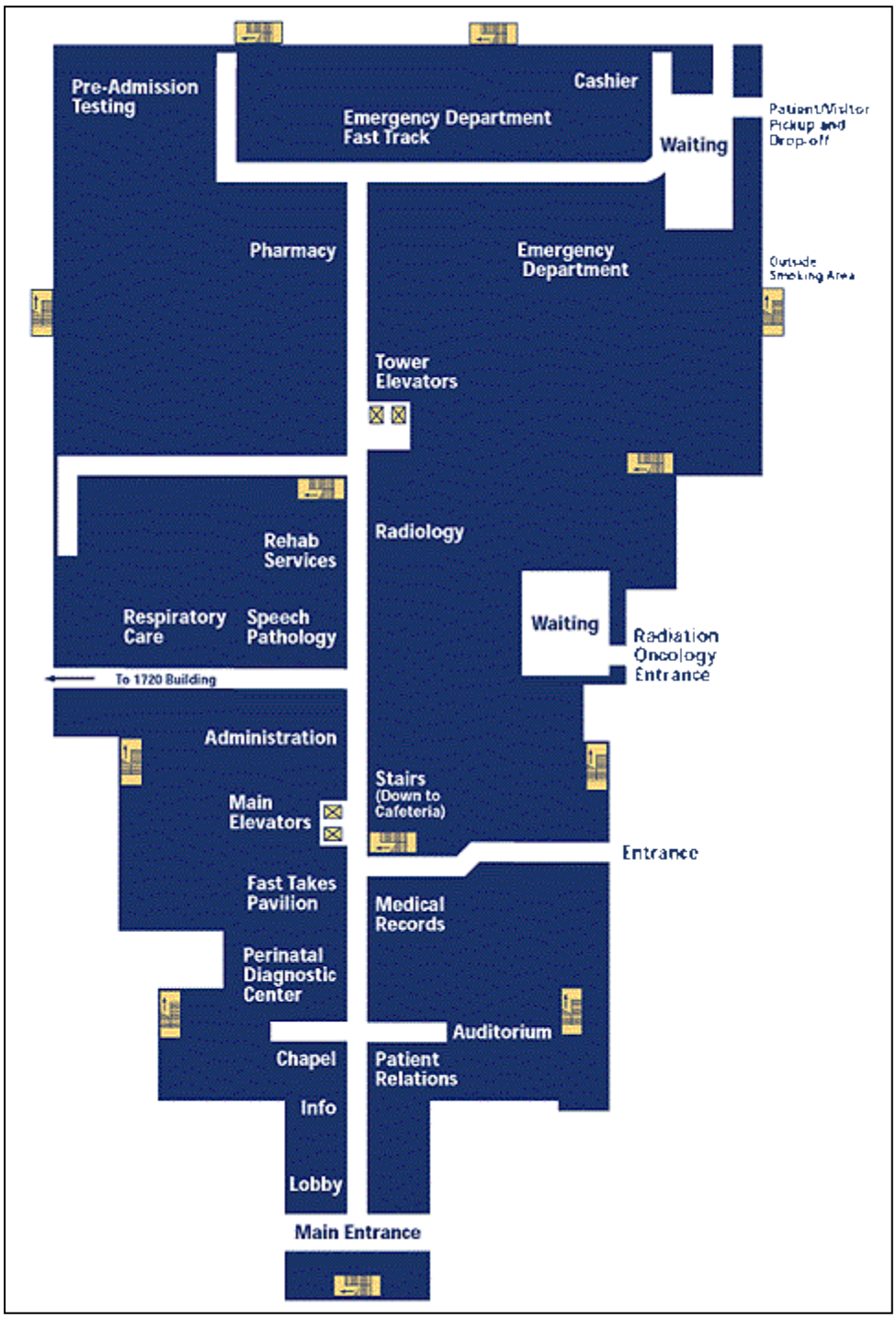
ขาหัก	
เด็กไม่สบายตัวร้อน	
โรคมะเร็ง	
โรคกระดูกพรุน	
ปอดบวม	
คอเคล็ด	
ไข้หวัดใหญ่	
เส้นประสาทสันหลังอักเสบ	
ไส้ติ่งอักเสบ	
ฟันเป็นรู	

internist osteopath emergency room
neurologist surgeon dentist chiropractor
pediatrician oncologist radiologist

Answers:

ขาหัก *broken leg*	emergency room
เด็กไม่สบายตัวร้อน *feverish child*	pediatrician
โรคมะเร็ง *cancer*	oncologist
โรคกระดูกพรุน *osteoporosis*	osteopath
ปอดบวม *pneumonia*	radiologist
คอเคล็ด *whiplash*	chiropractor
ไข้หวัดใหญ่ *influenza*	internist
เส้นประสาทสันหลังอักเสบ *spinal injury*	neurologist
ไส้ติ่งอักเสบ *appendicitis*	surgeon
ฟันเป็นรู *cavity*	dentist

Activity 3 (Pair Work)
Take turns choosing a specific location on the hospital map below. Do not disclose that location to your partner, but give him/her clues and directions to lead him/her there. Continue alternating until you have each found at least four different spots. Rename the locations where necessary - be sure to converse only in Thai!



Activity 4
Read the passage about dental hygiene below and complete the statement that follows.

ฟัน เป็นอวัยวะที่สามารถอยู่กับเราไปได้ตลอดชีวิต ถ้าหากมีการดูแลรักษาที่ถูกวิธี สาเหตุของการสูญเสียฟันในผู้สูงอายุ มักจะ เกิดจากโรคฟันผุ วิธีง่าย ๆ ที่จะป้องกันก็คือ ควรแปรงฟันให้สะอาดอย่างน้อย วันละ 2 ครั้ง คือ ตอนเช้าและก่อนนอน และหากแปรงหลังอาหารทุกมื้อได้ด้วยก็จะ ดีมาก ลดอาหารที่มีรสหวาน หรืออาหารจำพวกแป้งและน้ำตาล นอกจากนี้ควรหลีกเลี่ยง การสูบบุหรี่เพราะ ทำให้ฟันดำสกปรก และอาจเกิดมะเร็งในช่องปาก อย่าลืมสิ่งสำคัญอีกสิ่งหนึ่งนั่นก็คือ การไปหาหมอฟันเพื่อตรวจเช็คฟันอย่างน้อยทุก 6 เดือน

According to the passage, to keep your teeth healthy, you should:

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

Answers:
a. brush your teeth at least two times a day; in the morning and before going to bed.
b. reduce sugar and carbohydrate intake.
c. avoid smoking cigarettes.
d. go to the dentist for a check-up at least every six months.

Activity 5
Read the passage below and complete the statements that follow.

"โรงพยาบาลพระมงกุฎเกล้า" มีชื่อเดิมเรียกว่า "โรงพยาบาลทหารบก" เป็นศูนย์การรักษาพยาบาลของทหารและเป็นแหล่งศึกษาสำหรับแพทย์และเจ้าหน้าที่เทคนิคอื่นๆ ด้วย มีหน้าที่ให้การรักษาพยาบาลทหาร ข้าราชการ ลูกจ้าง คนงาน ครอบครัว และบุคคลพลเรือนทั่วไป วันละประมาณ ๒,๐๐๐นาย ในปัจจุบันมีเตียงคนไข้ซึ่งสามารถให้บริการได้ ๑,๖๐๐ เตียง เทียบกับในสมัยที่เพิ่งเริ่มเปิดให้บริการนั้น "โรงพยาบาลทหารบก" มีขีดความสามารถรับคนไข้เพียง 200 เตียง

1. The average numbers of treatment this hospital give daily is _____.
2. There are _____ hospital beds.
3. The former name of the hospital is _____.

Answers: 1) 2,000 persons 2) 1,600 beds 3) **"โรงพยาบาลทหารบก"** (The Army Hospital)

Activity 6
According to policy guidelines in the passage below, who is exempt from treatment fees.

ผู้ป่วยที่ได้รับสิทธิยกเว้นค่ารักษาพยาบาล

- **ผู้ที่มีบัตรและสิทธิที่ได้รับการยกเว้น เช่น บัตรผ่านศึก, บัตรพิทักษ์ ฯลฯ**
- **พลทหาร นักเรียนทหาร อาสาสมัคร ลูกจ้างชั่วคราว**
- **ผู้ที่ทันตแพทย์เห็นสมควรไม่เก็บค่ารักษา**

Answers: 1.Veterans 2.Privates 3.Military students 4.Volunteers 5.Temporary employees 6.Charity cases (approved by the dentist)

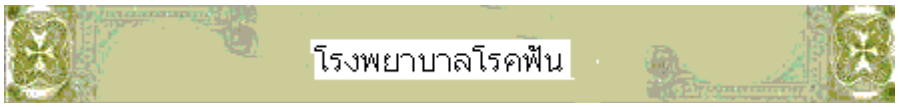
Activity 7
Name four policy guidelines in the passage below.

การรักษาผู้ป่วยนัด

- **ให้ผู้ป่วยนำบัตรนัดมายื่นที่ห้องของทันตแพทย์ที่นัด ตามเวลานัดหมาย**
- **ถ้าผู้ป่วยมาเลยเวลานัด ให้อยู่ในดุลยพินิจของทันตแพทย์ผู้นัด จะพิจารณารักษาให้ หรือนัดหมายใหม่**
- **ผู้ป่วยที่ไม่สามารถมาตามกำหนดนัดได้ ให้โทรแจ้งล่วงหน้า เพื่อทำการนัดหมายใหม่**
- **ผู้ป่วยที่ผิดนัดเกิน 2 ครั้ง โดยมิได้แจ้งล่วงหน้า ถือว่ายกเลิกการรักษา ถ้ามาติดต่อให้เข้าคิวเพื่อรอการรักษาต่อไป**

Answers:
1. Present your appointment card at the dentist's office by the time stated on the card.
2. If you show up late, the dentist will decide if he'll give treatment or make a new appointment.
3. If you cannot keep the appointment, call in advance for a new appointment.
4. If you do not keep the appointment more than 2 times and fail to call in advance, the treatment will be canceled. If you decide to come back, you may need to take an appointment six weeks from now.

Activity 8 (Group Work)
Work in groups of three or four. Look over the advertisement below and review the services offered at this dental clinic. It is your task to "sell" this clinic to a prospective patient. Write a short but convincing script why new patients should seek treatment at this clinic. The group that best convinces the Instructor wins the exercise.



การป้องกันรักษาฟัน โดยการเคลือบฟลูออไรด์

ขูดหินปูน เคลือบหลุมร่องฟัน อุดฟัน

เผือกการสบฟัน รักษารากฟัน ผ่าฟันคุด

ครอบฟัน ฟอกสีฟันทั้งปาก ฟันปลอม

ดำเนินงานโดยทีมทันตแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ เชิญปรึกษาพร้อมทำความสะอาดฟันครั้งแรกฟรี เครื่องมือทำฟันทุกชิ้นผ่านการทำความสะอาดฆ่าเชื้อโรคโดยไม่คิดราคาเพิ่ม
๖๐๕ ถนนสุขสวัสดิ์ อ. ราษฎร์บูรณะ กทม. ๑๐๑๔๐ โทร. ๘๗๔-๑๒๓๔
เปิดบริการทุกวัน ตั้งแต่ ๐๙๐๐-๒๑๐๐ น. ยินดีรับบัตรเครดิตทุกชนิด

Activity 9
Scan the price list for various kinds of dental work offered in a private clinic in Bangkok and give the price for the following dental work in English.

ถอนฟัน ซี่ละ	200-500	บาท
ผ่าฟันคุด ซี่ละ	1,000-4,000	บาท
อุดฟัน		
1-3 ด้าน	300-1500	บาท
รักษารากฟัน		
ฟันหน้า ซี่ละ	1,500-3,000	บาท
ฟันกรามน้อย ซี่ละ	2,500-4,000	บาท
ฟันกรามใหญ่ ซี่ละ	3,500-5,000	บาท
ขูดหินปูนทั้งปาก	500-800	บาท
เผือกการสบฟัน	2,000-3,000	บาท
ฟอกสีฟันทั้งปาก	6,000-8,000	บาท
เคลือบฟลูออไรด์	300-500	บาท
เคลือบหลุมร่องฟัน ซี่ละ	300-400	บาท
ฟันปลอมทั้งปาก บนและล่าง	11,000-16,000	บาท
ครอบฟัน 1 ซี่	5,500-12,000	บาท

The price for…
1. tooth extraction
2. impacted molar
3. filling
4. root canal for large molar
5. cleaning
6. bleaching
7. fluoride treatment
8. dentures (whole mouth)
9. cap a tooth

Answers: 1. ฿200-500 2. ฿1,000-4,000 3. ฿300-1500 4. ฿3,500-5,000
5. ฿500-800 6. ฿6,000-8,000 7. ฿300-500 8. ฿11,000-16,000
9. ฿5,500-12,000

Activity 1
Read the English text in the box and use Thai words to fill in the blanks of the statements that follow.

Healing with needles

This 4000-year-old Chinese healing technique of acupuncture is now accepted as a therapeutic element in modern hospitals. It is the only therapy in the world that deals directly with the human energy system. Energy imbalance is regarded as the foremost cause of disease, and the direct manipulation of energy is the foremost cure. The results of acupuncture speak for themselves with symptoms such as back pain, paralysis, nausea, tumors, and addiction being effectively treated. In Thailand, you will find acupuncture clinics at leading hospitals in Bangkok, Pattaya and Phuket.

1. การฝังเข็มเริ่มมีขึ้นในประเทศ _____ เมื่อประมาณ _____ ปีมาแล้ว
2. ในประเทศไทยมีการนำศาสตร์นี้มาใช้ใน _____ ใหญ่ๆที่กรุงเทพฯ _____ และ _____
3. การรักษาโรคโดยวิธีฝังเข็มนี้เป็นการกระตุ้นระบบ _____ ของร่างกายโดยตรง
4. _____ ที่ไม่สมดุลย์เป็นสาเหตุของการเกิด _____ ต่างๆ
5. การฝังเข็มเชื่อกันว่าช่วยรักษาโรคต่างๆเช่น _____ _____ _____ และ _____

Answers:
1. จีน/๔๐๐๐
2. โรงพยาบาล/พัทยา/ภูเก็ต
3. พลังงาน
4. พลังงาน/โรค
5. โรคปวดหลัง/โรคอัมพาต/อาการคลื่นไส้/โรคเนื้องอก

Activity 2 (Group Work)
Write captions to describe what is happening in this cartoon. Say what the doctor would diagnose, prescribe, and charge.



Vocabulary: **ใบสั่ง (จอดรถในที่ห้ามจอด)** *parking ticket*

Activity 3
The sign below is posted at the dentist**,** read it and answer the question that follows.



- คลองรากฟัน 1 ราก 400 บาท
- คลองรากฟัน 2 ราก 800 บาท
- คลองรากฟัน 3 ราก 1,200 บาท
- คลองรากฟัน 4 ราก 1,500 บาท

รวมค่าเอ็กซเรย์ตลอดการรักษา อีก 200 บาท

1. What is the average charge for one root canal operation?

_____

2. Does the charge include an X-ray?

_____

Activity 4
Scheduling appointments in the military hospitals

Who does not need to stand in line?

ผู้ป่วยที่ได้รับสิทธิพิเศษ ไม่ต้องเข้าคิว สามารถนัดเพื่อทำการรักษา
โดยนัดกับทันตแพทย์เวรประจำวัน ได้แก่

1. เจ้าหน้าที่ของ รพ. (ไม่รวมครอบครัว)
2. พลทหารประจำการ
3. ผู้ป่วยสูงอายุ (๗๐ ปีขึ้นไป)
4. ผู้บังคับบัญชาชั้นสูง
5. นักเรียนทหาร นักเรียนแพทย์ นักเรียนพยาบาล
6. พระภิกษุ

Answers: 1. The hospital staff (excluding family). 2.Privates 3.Senior citizen over 70 years old 4.High ranking officers 5.Military cadets, medical students, nursing students, and Buddhist monks.

Activity 5
You are a receptionist. Explain to the triage nurse the ailments of the people listed below, and he will tell you which specialist they should be referred to.

Example: Receptionist: **เด็กหญิง พรรณี ศรีสมบูรณ์ อายุ ๖ ปี - ปวดท้อง**
Nurse: **ส่งไปที่แผนกเด็กชั้น ๓**

1. **สมบัติ รูปประเสริฐ ๓๐ ปี โรคผื่นคัน**
2. **สมใจ งามดี ๒ ปี หูอักเสบ**
3. **นุสรา สันติสุข ๕๐ ปี ไอเรื้อรัง**
4. **อนุพงษ์ สกุลดี ๔๕ ปี ตาอักเสบ**
5. **ธีรนุช พึ่งพา ๒๒ ปี ตรวจครรภ์**
6. **จำนงค์ สง่าวงศ์ ๖๑ ปี โรคไต**

Answers: 1.Dermatology Dept. 2.Otorhinolaryngology Dept. 3.Internal medicine 4.Ophthalmology 5.OB/GYN 6. Internal medicine (Nephrology)

Activity 6 (Role Play)

Student A: You have a toothache, so you go to the dentist.

1. Explain to the dentist that you have had this toothache for several days.
2. Cooperate with any tests.
3. If the diagnosis is to be based on an X-ray, ask to see it.
4. Find out if the procedure is painful.
5. Check for any special instructions.

Student B: You are a dentist.

1. Find out what is wrong with the patient.
2. Explain that you have to make an X-ray.
3. Explain that the cavity has reached the nerve and you have to perform a root canal treatment on the tooth.
4. If the patient is concerned about pain, assure him that you will provide a local anesthetic.
5. Put your patient on a liquid diet for 48 hours.

Activity 7 (Role Play)
Student A: You are suffering from respiratory problems and feel feverish. You go to the doctor. Answer his questions according to the profile below. Make sure you understand the diagnosis and treatment.

Patient profile:
Symptoms: chest pains and cough
Smoker: yes, a pack a day
Chronic disease: asthma
Childhood disease: chicken pox

Student B: You are a SF medic performing a MEDCAP in a small Thai village. A patient (a fellow student) suffering from respiratory problems comes to you. Inquire about his symptoms, smoking habits, chronic diseases, and childhood diseases. Take his temperature and his blood pressure. You diagnose him as suffering from pneumonia, and put him on antibiotics for two weeks. Order him to quit smoking.

Activity 8
Read the sign below and answer with true or false.

ผู้ช่วยพยาบาลตามบ้าน

ท่านที่มีผู้สูงอายุ ผู้ทุพพลภาพที่
ไม่สามารถช่วยเหลือตนเองได้
โปรดติดต่อมายังสำนักงานของเราได้ที่
โทร. ๖๒๓-๔๓๒๑ เรามีผู้ช่วยพยาบาลที่ได้รับการ
ฝึกฝนในด้านการพยาบาลผู้เจ็บป่วยตามบ้าน
และได้การรับรองจากกระทรวงสาธารณะสุข
พร้อมที่จะให้บริการได้ทันที
มีทั้งบริการรายวัน รายสัปดาห์ และรายเดือน

	T	F
1. This ad offers personal care services.	_____	_____
2. Every caretaker is trained and certified.	_____	_____
3. This service is available daily, weekly, or by the month.	_____	_____
4. The services offered include childcare.	_____	_____

Answers: 1.T 2.T 3.T 4.F

Activity 9 (Role Play)
Student A: You have been stationed with your pregnant wife in Bangkok. You go to ask information about the maternity ward. Your wife does not speak Thai, so she gave you a list of questions to ask the person in charge (played by your partner). Take notes so you can relay the information to your wife.

1. Check whether the maternity ward has a doctor who delivers babies
2. Inquire about prenatal and postnatal services
3. How many births at the maternity ward per year?
4. How are complications handled?
5. Get a description of the facilities

Student B: You are the nurse who supervises all health services in a famous hospital in Bangkok. An American soldier, who has been stationed with his pregnant wife in Bangkok, comes to ask information about the maternity ward. Refer to the information below to answer his questions.



Activity 10
Read the advertisement below and answer the questions that follow.

"คลินิกเวชศาสตร์การท่องเที่ยวนานาชาติ"
เป็นคลินิกที่ให้บริการด้านการให้คำปรึกษา และการป้องกันโรคสำหรับนักเดินทางทั้งชาวไทย และชาวต่างประเทศ เพื่อตอบสนองต่อจำนวนผู้เดินทางระหว่างประเทศที่เพิ่มจำนวนมากขึ้น ในขณะที่คลินิกที่พร้อมให้บริการดังกล่าวนี้ยังมีไม่มากนัก

คลินิกเวชศาสตร์การท่องเที่ยวนานาชาติ โรงพยาบาลบางกอกเนิสซิ่งโฮม ให้บริการโดยทีมแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ และพยาบาลซึ่งได้รับการอบรมพิเศษ และผ่านการดูงานจากคลินิกเวชศาสตร์การท่องเที่ยวแห่งมหาวิทยาลัยวอชิงตัน เมืองซีแอทเทิล ประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นต้นแบบของคลินิกที่ให้บริการด้านนี้ ทำให้สามารถให้บริการในด้านข้อมูลที่เป็นประโยชน์ทางวิชาการ พร้อมกับให้คำปรึกษาแก่นักเดินทางและผู้ที่สนใจทั่วไปได้

1. What kind of services are available at this hospital?

_____

2. Who are the potential customers of this service?

_____

Answers:
1. The hospital gives consultations on preventive diseases.
2. Tourists, persons who are interested in preventive medicine, and foreigners residing in Thailand.

Activity 1
You are going to visit a member of your team who has been hospitalized at the military hospital in Chiang Mai. Be ready to call the hospital information number and ask for directions to the hospital and for SGT George Smith's room number.

Activity 2
You are asked to give a short briefing about the healthcare system in the US to Thai officers who are about to go for training at Fort Bragg. Write a small paragraph highlighting the major features of the healthcare system.

Activity 3
Listen to the message that was left on Sunida's answering machine and extract the following information.

1. Name of the caller
2. Reason for the call
3. Address of the hospital
4. Room number

Audio Script:
ฮัลโหล สุนิดา ผมสุชาตินะ คุณแม่ได้รับอุบัติเหตุนิดหน่อย ขับรถไปชนกับรถคันอื่น ตำรวจนำมาส่งที่โรงพยาบาล ไม่ต้องตกใจนะ ไม่ร้ายแรงอะไรมาก เพียงแต่หมอต้องการเฝ้าดูอาการสักคืนหนึ่ง ตอนนี้ผมอยู่ที่โรงพยาบาลตำรวจ ตรงปทุมวันนะ ตรงข้ามกับทันตแพทย์จุฬาฯ อยู่ที่ตึกผู้ป่วยโรคฉุกเฉิน ชั้นล่าง ห้อง ๑๐๕

Answers: 1. Suchart 2. To tell his sister Sunida about their mother's accident 3. The Police Hospital in Pathumwan district, across from the Dentistry Department, Chulalongkorn University. 4.Emergency building, first floor, room number 105.

Activity 4
Listen to the description of dental problems and write the order in which they are described next to their English translation.

Audio Script:
ฟัน เป็นอวัยวะที่สามารถอยู่กับเราไปได้ตลอดชีวิต ถ้าหากมีการดูแลรักษาที่ถูกวิธี สาเหตุของการสูญเสียฟันในผู้สูงอายุ มักจะ เกิดจากโรคฟันผุ วิธีง่าย ๆ ที่จะป้องกันก็คือ ควรแปรงฟันให้สะอาดอย่างน้อย วันละ 2 ครั้ง คือ ตอนเช้าและก่อนนอน และหากแปรงหลังอาหารทุกมื้อได้ด้วยก็จะ ดีมาก ลดอาหารที่มีรสหวาน หรืออาหารจำพวกแป้งและน้ำตาล นอกจากนี้ควรหลีกเลี่ยง การสูบบุหรี่เพราะทำให้ฟันดำสกปรก และอาจเกิดมะเร็งในช่องปาก อย่าลืมสิ่งสำคัญอีกสิ่งหนึ่ง นั่นก็คือ การไปหาหมอฟันเพื่อ ตรวจเช็คฟันอย่างน้อยทุก 6 เดือน

Answers: 1.c 2.a 3.b

a. Stain
b. Cancer of the mouth
c. Cavity

Activity 5
You will hear different people asking for medical assistance. Listen to the recording and figure out where each situation takes place. Match the situation with the proper place.

Audio Script:
1. **มีโรงพยาบาลใกล้ๆแถวนี้บ้างไหม เพื่อนผมเป็นลมแดด**
2. **ห้องฉุกเฉินไปทางไหนครับ**
3. **ร้านนี้มีเภสัชกรประจำหรือเปล่าครับ**
4. **คุณเอาใบสั่งยานี้ไปซื้อที่ห้องจ่ายยาชั้นล่างได้เลย**
5. **ผมไม่อยากถอนฟัน ฟันผมยังดีพอที่จะรักษารากฟันได้ไหมครับ**

Answers: 1. b 2. d 3. e 4. a 5. c

Situation 1	a. at the doctor's office
Situation 2	b. on the street
Situation 3	c. at the dentist's office
Situation 4	d. at the hospital
Situation 5	e. in the pharmacy